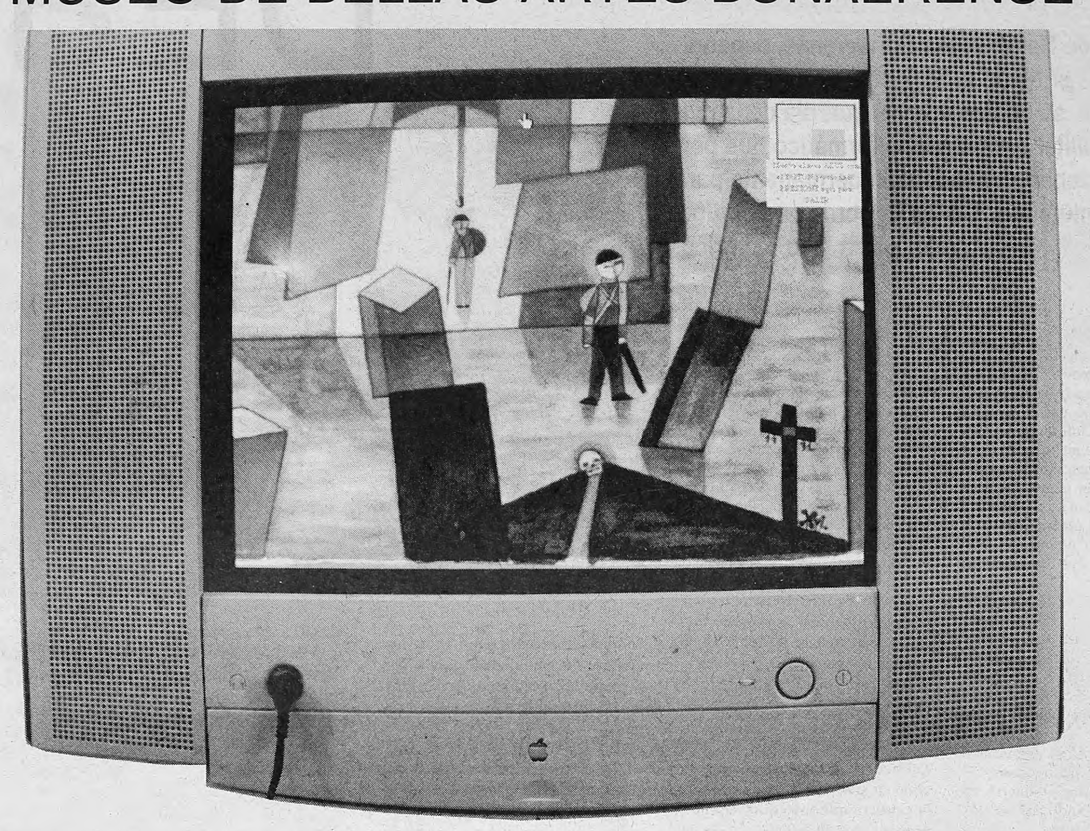



ESPACIO DE PUBLICIDAD

# MUSEO DE BELLAS ARTES BONAERENSE



# LA VANGUARDIA en el ARTE

Adaptar la cultura a los grandes cambios producidos en los últimos tiempos constituye uno de los desafíos que mayor creatividad y compromiso demandan.

**El Museo de Bellas Artes Bonaerense, cuyo patrimonio ya forma parte de un Museo Virtual, no sólo logra este cometido sino que además acerca su rico acervo pictórico a la totalidad de la gente.**

A partir de ahora, y mediante un sistema informático único en el mundo, cualquier especialista o amateur del arte puede organizar frente a una computadora su propia muestra o recorrido por las obras del Museo.

Las más de 3000 piezas que conforman ese patrimonio cultural, digitalizadas y accesibles al gran público, se convierten así en un claro modelo de que la revolución tecnológica aplicada al arte está al servicio del hombre.

**Llega el Siglo XXI y la Provincia de Buenos Aires se prepara para afrontarlo**: esta nueva organización del archivo cultural del Museo de Bellas Artes es un aporte más dentro de todo aquello que encamina a la Capital de los bonaerenses a convertirse en un centro irradiador de cultura.






MUSEO

# EL ARTE AL ALCA[NCE] DE TOD[OS]

**El Museo de Bellas Artes Bonaerense, dependiente de la Subsecretaría de Cultura bonaerense, se coloca a la vanguardia de la cultura al habilitar un sistema informático que permitirá mantener en exposición permanente para toda la comunidad, las 3000 obras que conforman su archivo pictórico.**


*María Celia Grassi, Directora del Museo de Bellas Artes Bonaerense*

Este sistema supera en su gama de posibilidades al tradicional CD Room con que cuentan la mayoría de los museos, que sólo ofrece un único recorrido informatizado con el cual no se puede interactuar.

El Museo Virtual bonaerense, uno de los primeros a nivel mundial, cuenta con una multiplicidad de entradas a la "muestra", lo cual permite que cada visitante diseñe su propio recorrido por las obras de arte de acuerdo a gustos o prioridades.

Esto significa que en las terminales de computación que están ubicadas en la sede del Museo -calle 51 Nº 525, La Plata-, los visitantes tendrán a su disposición el rico patrimonio pictórico de la provincia para elegir el conjunto de obras que quieran observar, por ejemplo, según el estilo, la cromaticidad, la fecha de terminación o las letras iniciales de los autores.

Cada pintura se reproducirá en la pantalla, sumando todos los datos sobre ella y sobre el autor y permitiendo así que pueda ser observada por completo -una vez concluido el proceso de digitalización de las obras- la colección del Museo Provincial de Bellas Artes. Por razones de espacio, en la actualidad las exposiciones se realizan con una cantidad de obras limitada.

En poco tiempo más se podrá también establecer consultas desde una terminal de computadora ubicada en la sede de la Biblioteca de la Provincia y como objetivo próximo y final las obras del Museo serán apreciadas en cualquier parte del mundo, navegando por Internet.

La multiplicidad de abordajes unidos al sistema, lo convierte en uno de los más originales, tal como quedó demostrado en la presentación del proyecto en el IX Encuentro Internacional en el Arte Contemporáneo, realizado en el marco de ARCO, una de las Ferias de Arte más destacadas a nivel mundial, realizada entre el 13 y 18 de febrero en Madrid, España.

En este Encuentro y durante el ciclo de conferencias sobre "La Función del Museo de Arte en el Siglo XXI" donde fue expuesto el proyecto, el teórico José Jiménez, director del Evento, calificó de "pionero" al trabajo y recordó a modo de ejemplo que el Museo del Prado no posee un programa de estas características.

### DATOS TÉCNICOS

El sistema coordinado entre la Dirección de Bellas Artes y el asesoramiento técnico de Educativa, representante oficial de Apple-Macintosh en Argentina, es multimedial (incorpora las imágenes digitalizadas de las obras), y permite la actualización directa de los datos, la incorporación de nuevas obras, la búsqueda de datos por diversos campos y la obtención de reportes de los datos accedidos.

El desarrolllo tecnológico del Museo Virtual está a cargo de Educativa, representante de Apple Macintosh en la Argentina, quien fue la responsable del diseño informático del museo interactivo.

El Ingeniero en Sistemas Fernando Puricelli, miembro de Educativa, explicó que **"el trabajo se dividió en dos partes fundamentales, la primera que tuvo que ver con el proceso de digitalización de las obras y la segunda con la recopilación de los datos de cada obra en particular para cargar todo junto en el programa. La imagen computarizada de cada uno de los cuadros fue trabajada de modo que la pantalla muestre a la obra lo más parecido posible a su imagen original".**

Tanto los datos de los autores y sus obras como la imagen de cada trabajo se incorporan al programa informático, que permitirá que mediante pantallas de muy sencillo acceso, cada visitante elija su forma de ver el patrimonio cultural bonaerense

En el proyecto está contemplada la posibilidad de integrar el Museo virtual de Bellas Artes al Sistema satelital de la Red de Comunicaciones de la Provincia de Buenos Aires, lo que permitirá que este servicio llegue a los municipios y las escuelas de la provincia de todos los niveles del EGB y Polimodal.



### POSIBILIDADES EDUCATIVAS DEL MUSEO VIRTUAL

Una de las aristas más importantes del Museo virtual bonaerense consiste en la proyección educativa del mismo. La idea es que estos kioscos interactivos -como el que tiene el museo en la actualidad- sean material de consulta en las escuelas de la provincia y el país y que su material didáctico sirva como fuente documental del arte argentino o bonaerense como base del crecimiento vi-

# CUL[TURA]

AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA

### Camerata Juvenil bonaerense
El gran debut

La Camerata Juvenil Bonaerense se presentó en el Teatro Auditorium de Mar del Plata, el viernes 30 de mayo en lo que constituyó el debut de la formación musical de la provincia, que fue creada por la Subsecretaría de Cultura bonaerense a principio de este año.

El cuerpo estable está formado por veinte jóvenes becarios, surgidos de un concurso que organizó la Subsecretaría y está dirigida por los maestros Carlos Sampedro y Bernardo Teruggi.

La agrupación de cámara de la provincia de Buenos Aires está integrada por Isabel Bugallo, Ricardo Bugallo, María Verónica Correa y Diana Inés Gasparini, en viola; Verónica Almenares, Siro Belisomi, y Diana Jakubowicz, en violoncello; Christian Esquivel y Federico Kuperman Luna, en contrabajo, y Alejandra Almenares, Nancy Ambrosi, Mirna Castillo, Alejandra Claus, Nicolás Favero, Sandra García, Hernán Linares, María Clara Lollini, Esteban Rossi y Pedro Zameic, en violín.

La próxima presentación de la Camerata está programada para el 19 de junio en Malvinas Argentinas.

### Seminario de Gestión Pública y Patrimonio Cultural
El patrimonio bonaerense

El 12 y 13 de junio, la Dirección de Museos y Sitios Históricos dictará un seminario sobre Gestión Pública y Patrimonio Cultural donde se abordarán temas como: Memoria Regional, Marco Jurídico de la Protección Patrimonial, y dos talleres sobre formas de aproximación a la Memoria Regional; e Historia, Identidad y Patrimonio Cultural.

Los cupos son limitados, y los interesados deberán confirmar su asistencia al Complejo Museográfico "Enrique Udaondo" de Luján Te. (0323) 20-245, Luján.

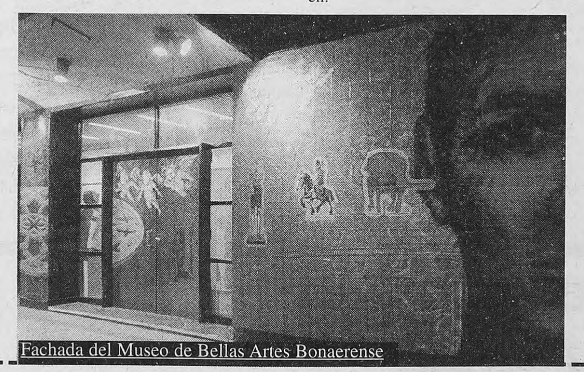
### Museo de Bellas Artes Bonaerense
Muestras en el Museo

El ciclo de muestras para el mes de junio comenzará mañana a las 19 hs. El programa para este ciclo consiste en:

- Dibujos de Beatriz Orosco
- Obras de Martín Barrios
- Muestra de la Cátedra de Grabado y - Arte Impreso de la Facultad de Bellas Artes de la U.N.L.P
- Cuarta muestra "Sentimientos" de Carlos Giusti

Todos los sábados a partir de las 11 hs. se dictará un Ciclo de plástica dedicado a niños de 6 a 12 años.

Todas las actividades tienen entrada libre y gratuita en el Museo Provincial de Bellas Artes, ubicado en la Avda. 51 Nº 525 de la ciudad de La Plata, de lunes a viernes de 10 a 19 y los sábados de 10:30 a 13:30 y de 16 a 19.


Fachada del Museo de Bellas Artes Bonaerense

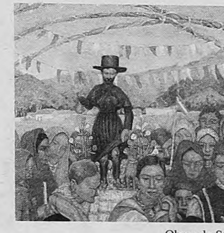
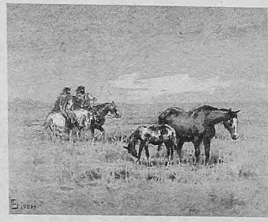
### Seminario sobre cultura mapuche
Gente de la tierra bonaerense

La Subsecretaría de Cultura bonaerense implementará a través de la Dirección de Asistencia, Extensión y Promoción Cultural, un programa especial de seminarios sobre Cultura Mapuche a cargo de la artista aborigen Pichi Malén, que se realizarán en las siete regiones culturales en que está dividida la provincia.

## MUSEO VIRTUAL

# EL ARTE AL ALCANCE DE TODOS

**El Museo de Bellas Artes Bonaerense, dependiente de la Subsecretaría de Cultura bonaerense, se coloca a la vanguardia de la cultura al habilitar un sistema informático que permitirá mantener en exposición permanente para toda la comunidad, las 3000 obras que conforman su archivo pictórico.**



Obras de Sívori, Gomez Cornet, Gramajo Gutierrez, Pueyrredón, Cunsolo, pertenecientes al patrimonio del Museo de Bellas Artes Bonaerense, que podrán apreciarse a través del Museo virtual.

Este sistema supera en su gama de posibilidades al tradicional CD Room con que cuentan la mayoría de los museos, que sólo ofrece un único recorrido informatizado con el cual no se puede interactuar.

El Museo Virtual bonaerense, uno de los primeros a nivel mundial, cuenta con una multiplicidad de entradas a la "muestra", lo cual permite que cada visitante diseñe su propio recorrido por las obras de arte de acuerdo a gustos o prioridades.

Esto significa que en las terminales de computación que están ubicadas en la sede del Museo -calle 51 Nº 525, La Plata-, los visitantes tendrán a su disposición el rico patrimonio pictórico de la provincia para elegir el conjunto de obras que quieran observar, por ejemplo, según el estilo, la cromaticidad, la fecha de terminación o las letras iniciales de los autores.

Cada pintura se reproducirá en la pantalla, sumando todos los datos sobre ella y sobre el autor y permitiendo así que pueda ser observada por completo -una vez concluido el proceso de digitalización de las obras- la colección del Museo Provincial de Bellas Artes. Por razones de espacio, en la actualidad las exposiciones se realizan con una cantidad de obras limitada.

> En poco tiempo más se podrá también establecer consultas desde una terminal de computadora ubicada en la sede de la Biblioteca de la Provincia y como objetivo próximo y final las obras del Museo serán apreciadas en cualquier parte del mundo, navegando por Internet.

La multiplicidad de abordajes unidos al sistema, lo convierte en uno de los más originales, tal como quedó demostrado en la presentación del proyecto en el IX Encuentro Internacional en el Arte Contemporáneo, realizado en el marco de ARCO, una de las Ferias de Arte más destacadas a nivel mundial, realizada entre el 13 y 18 de febrero en Madrid, España.

En este Encuentro y durante el ciclo de conferencias sobre "La Función del Museo de Arte en el Siglo XXI" donde fue expuesto el proyecto, el teórico José Jiménez, director del Evento, calificó de "pionero" al trabajo y recordó a modo de ejemplo que el Museo del Prado no posee un programa de estas características.

### DATOS TÉCNICOS

El sistema coordinado entre la Dirección de Bellas Artes y el asesoramiento técnico de Educativa, representante oficial de Apple-Macintosh en Argentina, es multimedial (incorpora las imágenes digitalizadas de las obras), y permite la actualización directa de los datos, la incorporación de nuevas obras, la búsqueda de datos por diversos campos y la obtención de reportes de los datos accedidos.

El desarrolllo tecnológico del Museo Virtual está a cargo de Educativa, representante de Apple Macintosh en la Argentina, quien fue la responsable del diseño informático del museo interactivo.

El Ingeniero en Sistemas Fernando Puricelli, miembro de Educativa, explicó que **"el trabajo se dividió en dos partes fundamentales, la primera que tuvo que ver con el proceso de digitalización de las obras y la segunda con la recopilación de los datos de cada obra en particular para cargar todo junto en el programa. La imagen computarizada de cada uno de los cuadros fue trabajada de modo que la pantalla muestre a la obra lo más parecido posible a su imagen original".**

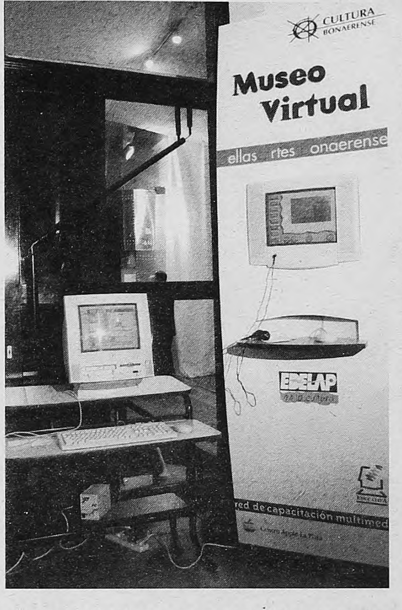
Tanto los datos de los autores y sus obras como la imagen de cada trabajo se incorporan al programa informático, que permitirá que mediante pantallas de muy sencillo acceso, cada visitante elija su forma de ver el patrimonio cultural bonaerense

María Celia Grassi, Directora del Museo de Bellas Artes Bonaerense

> En el proyecto está contemplada la posibilidad de integrar el Museo virtual de Bellas Artes al Sistema satelital de la Red de Comunicaciones de la Provincia de Buenos Aires, lo que permitirá que este servicio llegue a los municipios y las escuelas de la provincia de todos los niveles del EGB y Polimodal.

### POSIBILIDADES EDUCATIVAS DEL MUSEO VIRTUAL

Una de las aristas más importantes del Museo virtual bonaerense consiste en la proyección educativa del mismo. La idea es que estos kioscos interactivos -como el que tiene el museo en la actualidad- sean material de consulta en las escuelas de la provincia y el país y que su material didáctico sirva como fuente documental del arte argentino o bonaerense como base del crecimiento visual, del aprendizaje estético de los chicos.




El Museo Virtual de la Provincia puede tomarse como banco de datos con la modalidad de kiosco interactivo, y en un paso posterior se podrá acceder a las obras desde otros museos.

Habitualmente uno está acostumbrado a ver en libros modelos de imágenes que son siempre europeos; en este caso se brinda la posibilidad de conocer y formarse a partir de modelos propios, obras de arte que son patrimonio de la provincia.

Así como un investigador puede solicitar en el catálogo de museo virtual cuadros de una determinada característica matérica o diferentes tonalidades, un niño puede consultar obras por contemplando sus propias necesidades expresivas, por ejemplo ver cuadros que representen animales.

Quien consulte las obras del Museo Virtual tendrá acceso directo al arte que le proporciona su comunidad. El carácter interactivo ofrce la posibilidad de educarse, desde el diálogo con la máquina en la búsqueda y en la libre elección de motivos, hasta la posibilidad de generar juegos interactivos a través de ese banco de imágenes.

La finalidad didáctica del Museo Virtual es que cualquiera de nosotros pueda irse educando plásticamente. En estos tiempos, los chicos tienen una educación visual mediática muy fuerte; aquí estas capacidades visuales se utilizan desde otra perspectiva, concretando un encuentro distintivo entre el arte bonaerense y la comunidad.

### EL PULSO DEL ARTE PROVINCIAL

Además de atesorar importantes obras pertenecientes a la colección anterior a la fundación del Museo en 1924, y autores argentinos del siglo XIX y XX como Berni, Spilimbergo, Xul Solar, Emilio Pettoruti -que fue director del mismo por mucho tiempo-, desde el año 1950 hasta la fecha, la casa de arte provincial es un fiel reflejo del pulso de la pintura bonaerense donde se pueden encontrar autores que son referencia indispensable, como Bertugno de Tandil, Pronzato de Bahía Blanca o Manili de Sáenz Peña.

También cuenta con obras de Victorica, Buler, Russo, Rossi, Batlle Planas, Prilidiano Pueyrredón, Gramajo Gutiérrez, y hasta un cuadro atribuido a Georgione (1746-1510).



Gabriela Herrera, a cargo de la digitalización de las obras del Museo

# C U L T U R A

AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA

### Camerata Juvenil bonaerense
El gran debut

La Camerata Juvenil Bonaerense se presentó en el Teatro Auditorium de Mar del Plata, el viernes 30 de mayo en lo que constituyó el debut de la formación musical de la provincia, que fue creada por la Subsecretaría de Cultura bonaerense a principio de este año.

El cuerpo estable está formado por veinte jóvenes becarios, surgidos de un concurso que organizó la Subsecretaría y está dirigida por los maestros Carlos Sampedro y Bernardo Teruggi.

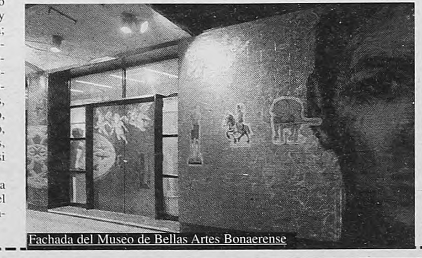
La agrupación de cámara de la provincia de Buenos Aires está integrada por Isabel Bugallo, Ricardo Bugallo, María Verónica Correa y Diana Inés Gasparini, en viola; Verónica Almenares, Siro Belisomi, y Diana Jakubowicz, en violoncello; Christian Esquivel y Federico Kuperman Luna, en contrabajo, y Alejandra Almenares, Nancy Ambrosi, Mirna Castillo, Alejandra Claus, Nicolás Favero, Sandra García, Hernán Linares, María Clara Lollini, Esteban Rossi y Pedro Zameic, en violín.

La próxima presentación de la Camerata está programada para el 19 de junio en Malvinas Argentinas.

### Seminario de Gestión Pública y Patrimonio Cultural
El patrimonio bonaerense

El 12 y 13 de junio, la Dirección de Museos y Sitios Históricos dictará un seminario sobre Gestión Pública y Patrimonio Cultural donde se abordarán temas como: Memoria Regional, Marco Jurídico de la Protección Patrimonial, y dos talleres sobre formas de aproximación a la Memoria Regional; e Historia, Identidad y Patrimonio Cultural.

Los cupos son limitados, y los interesados deberán confirmar su asistencia al Complejo Museográfico "Enrique Udaondo" de Luján Te. (0323) 20-245, Luján.



Fachada del Museo de Bellas Artes Bonaerense

### Museo de Bellas Artes Bonaerense
Muestras en el Museo

El ciclo de muestras para el mes de junio comenzará mañana a las 19 hs. El programa para este ciclo consiste en:

- Dibujos de Beatriz Orosco
- Obras de Martín Barrios
- Muestra de la Cátedra de Grabado y - Arte Impreso de la Facultad de Bellas Artes de la U.N.L.P
- Cuarta muestra "Sentimientos" de Carlos Giusti

Todos los sábados a partir de las 11 hs. se dictará un Ciclo de plástica dedicado a niños de 6 a 12 años.

Todas las actividades tienen entrada libre y gratuita en el Museo Provincial de Bellas Artes, ubicado en la Avda. 51 Nº 525 de la ciudad de La Plata, de lunes a viernes de 10 a 19 y los sábados de 10:30 a 13:30 y de 16 a 19.

### Seminario sobre cultura mapuche
Gente de la tierra bonaerense

La Subsecretaría de Cultura bonaerense implementará a través de la Dirección de Asistencia, Extensión y Promoción Cultural, un programa especial de seminarios sobre Cultura Mapuche a cargo de la artista aborigen Pichi Malén, que se realizarán en las siete regiones culturales en que está dividida la provincia.

Destinados para todos los sectores de los municipios donde se realicen, dichos cursos darán una introducción sobre diferentes aristas de la cultura de los indios mapuches, tales como la lengua, el canto y las danzas, tendientes a conocer y valorizar la importancia cultural de esta etnia en nuestro territorio provincial.

Pichi Malén es una destacada artista bonaerense, nacida en Los Toldos -partido de General Viamonte, y es tartaranieta del Cacique Coliqueo que junto a Pincén, Catriel y Calfulcurá fueron los jefes indios del territorio que ocupa nuestra provicia.

### El coro del Banco Provincia
"Por el sur"

La agrupación Coral del Banco Provincia sigue presentando su tercer trabajo discográfico, "Por el Sur" cuyo contenido refleja la música del sur de América, la filosofía de vida de los pueblos del Sur y de los poetas latinoamericanos.

Este grupo coral, tiene 45 voces y cuenta con la dirección y los arreglos del maestro Mangisch. Hace 17 años y más de 300 presentaciones que el prestigioso Coro del Banco Provincia sigue apuntando a su principal objetivo: servir a la comunidad bonaerense con una propuesta artística de calidad.

Durante el mes de junio el Coro actuará en Patagones el sábado 7; en Bahía Blanca el domingo 8; en Quequén el viernes 13; en Necochea el sábado 14; y en Mar del Plata el domingo 16.

### Arqueología pampeana
Descubriendo nuestras raíces

La Dirección de Museos, Monumentos y Sitios Históricos que depende de la Subsecretaría de Cultura bonaerense, inicia en este mes un Taller de Arqueología Pampeana y tecnología lítica que se extenderá hasta diciembre de este año. Comienza en el Distrito de Puán, y los trabajos previstos para otros municipios son los siguientes: sitios con manifestaciones de arte rupestre en Tornquist, investigaciones arqueológicas en el Río Matanzas, ordenamiento de colecciones arqueológicas en el Museo Enrique Udaondo de la localidad de Luján y exploraciones arqueológicas y geológicas en la laguna Salalé, Partido de Ameghino.



### Encuentro Corales Bonaerenses
IV Encuentro no competitivo en Chivilcoy

El 7 de junio en la localidad de Moquehuá, partido de Chivilcoy, se realizará con el auspicio de dicho municipio, el IV Encuentro Coral juvenil-adultos, en la categoría encuentro no competitivo, en el club Renovación de Moquehuá. Participarán en esta ocasión coros locales y de Magdalena, La Matanza, Morón, Leandro Alem y 25 de Mayo entre otras localidades.

Conjuntamente con estos encuentros también se desarrollan talleres sobre Dirección Coral y Técnica Vocal a cargo de los profesores Rodolfo Van der Meulen y Daniel Zuppa, respectivamente. Estos cursos se dictarán los días 5, 6, y 7 de junio en el Museo de Artes Plásticas "Pompio Boggio" de Chivilcoy.



### Espacio Joven 97
Muestra plástica

Se inauguró el23 de mayo el ciclo 97 de Espacio Joven, con la muestra de pinturas y grabados experimentales de Pablo Felli y Carlos Servat.

Otras obras de jóvenes artistas bonaerenses podrán visitarse en el Hall Central de la Subsecretaría de Cultura Bonaerense de 7 a 19 hs. en 5 esq. 47 de la ciudad de La Plata.

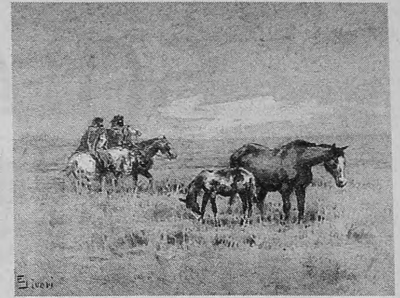
VIRTUAL

# NCE

# DOS









Obras de Sívori, Gomez Cornet, Gramajo Gutierrez, Pueyrredón, Cunsolo, pertenecientes al patrimonio del Museo de Bellas Artes Bonaerense, que podrán apreciarse a través del Museo virtual.




sual, del aprendizaje estético de los chicos.

El Museo Virtual de la Provincia puede tomarse como banco de datos con la modalidad de kiosco interactivo, y en un paso posterior se podrá acceder a las obras desde otros museos.

Habitualmente uno está acostumbrado a ver en libros modelos de imágenes que son siempre europeos; en este caso se brinda la posibilidad de conocer y formarse a partir de modelos propios, obras de arte que son patrimonio de la provincia.

Así como un investigador puede solicitar en el catálogo de museo virtual cuadros de una determinada característica matérica o diferentes tonalidades, un niño puede consultar obras por contemplando sus propias necesidades expresivas, por ejemplo ver cuadros que representen animales.

Quien consulte las obras del Museo Virtual tendrá acceso directo al arte que le proporciona su comunidad. El carácter interactivo ofrce la posibilidad de educarse, desde el diálogo con la máquina en la búsqueda y en la libre elección de motivos, hasta la posibilidad de generar juegos interactivos a través de ese banco de imágenes.

La finalidad didáctica del Museo Virtual es que cualquiera de nosotros pueda irse educando plásticamente. En estos tiempos, los chicos tienen una educación visual mediática muy fuerte; aquí estas capacidades visuales se utilizan desde otra perspectiva, concretando un encuentro distintivo entre el arte bonaerense y la comunidad.

## EL PULSO DEL ARTE PROVINCIAL

Además de atesorar importantes obras pertenecientes a la colección anterior a la fundación del Museo en 1924, y autores argentinos del siglo XIX y XX como Berni, Spilimbergo, Xul Solar, Emilio Pettoruti -que fue director del mismo por mucho tiempo-, desde el año 1950 hasta la fecha, la casa de arte provincial es un fiel reflejo del pulso de la pintura bonaerense donde se pueden encontrar autores que son referencia indispensable, como Bertugno de Tandil, Pronzato de Bahía Blanca o Manili de Sáenz Peña.



También cuenta con obras de Victorica, Buler, Russo, Rossi, Batlle Planas, Prilidiano Pueyrredón, Gramajo Gutiérrez, y hasta un cuadro atribuido a Georgione (1746-1510).



Gabriela Herrera, a cargo de la digitalización de las obras del Museo

# T U R A

AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA AL DIA

Destinados para todos los sectores de los municipios donde se realicen, dichos cursos darán una introducción sobre diferentes aristas de la cultura de los indios mapuches, tales como la lengua, el canto y las danzas, tendientes a conocer y valorizar la importancia cultural de esta etnia en nuestro territorio provincial.

Pichi Malén es una destacada artista bonaerense, nacida en Los Toldos -partido de General Viamonte, y es tartaranieta del Cacique Coliqueo que junto a Pincén, Catriel y Calfulcurá fueron los jefes indios del territorio que ocupa nuestra provicia.

### El coro del Banco Provincia

"Por el sur"

La agrupación Coral del Banco Provincia sigue presentando su tercer trabajo discográfico, "Por el Sur" cuyo contenido refleja la música del sur de América, la filosofía de vida de los pueblos del Sur y de los poetas latinoamericanos.

Este grupo coral, tiene 45 voces y cuenta con la dirección y los arreglos del maestro Mangisch. Hace 17 años y más de 300 presentaciones que el prestigioso Coro del Banco Provincia sigue apuntando a su principal objetivo: servir a la comunidad bonaerense con una propuesta artística de calidad.

Durante el mes de junio el Coro actuará en Patagones el sábado 7; en Bahía Blanca el domingo 8; en Quequén el viernes 13; en Necochea el sábado 14; y en Mar del Plata el domingo 16.

### Arqueología pampeana

Descubriendo nuestras raíces

La Dirección de Museos, Monumentos y Sitios Históricos que depende de la Subsecretaría de Cultura bonaerense, inicia en este mes un Taller de Arqueología Pampeana y tecnología lítica que se extenderá hasta diciembre de este año. Comienza en el Distrito de Puán, y los trabajos previstos para otros municipios son los siguientes: sitios con manifestaciones de arte rupestre en Tornquist, investigaciones arqueológicas en el Río Matanzas, ordenamiento de colecciones arqueológicas en el Museo Enrique Udaondo de la localidad de Luján y exploraciones arqueológicas y geológicas en la laguna Salalé, Partido de Ameghino.



### Encuentro Corales Bonaerenses

IV Encuentro no competitivo en Chivilcoy

El 7 de junio en la localidad de Moquehuá, partido de Chivilcoy, se realizará con el auspicio de dicho municipio, el IV Encuentro Coral juvenil-adultos, en la categoría encuentro no competitivo, en el club Renovación de Moquehuá. Participarán en esta ocasión coros locales y de Magdalena, La Matanza, Morón, Leandro Alem y 25 de Mayo entre otras localidades.

Conjuntamente con estos encuentros también se desarrollan talleres sobre Dirección Coral y Técnica Vocal a cargo de los profesores Rodolfo Van der Meulen y Daniel Zuppa, respectivamente. Estos cursos se dictarán los días 5, 6, y 7 de junio en el Museo de Artes Plásticas "Pompio Boggio" de Chivilcoy.



### Espacio Joven 97

Muestra plástica

Se inauguró el23 de mayo el ciclo 97 de Espacio Joven, con la muestra de pinturas y grabados experimentales de Pablo Felli y Carlos Servat.

Otras obras de jóvenes artistas bonaerenses podrán visitarse en el Hall Central de la Subsecretaría de Cultura Bonaerense de 7 a 19 hs. en 5 esq. 47 de la ciudad de La Plata.

# 50 AÑOS DE LA BIBLIOTECA BRAILLE

**La Biblioteca Braille, que depende de la Dirección de Bibliotecas de la Subsecretaría de Cultura Bonaerense cumplió en mayo 50 años. Sin duda, el acontecimiento más importante que coronará este medio siglo de trabajo, es el traslado de la biblioteca a la sede de la Dirección de Folklore, situada en la calle 7 entre 42 y 43 de la ciudad de La Plata. En septiembre será inaugurada la nueva Biblioteca que contará con dos Salas de Grabación y Transcripción, una Sala de lectura, un Salón de Actos con capacidad para 100 personas, diseñada con el criterio especial que merece una biblioteca para ciegos.**

El departamento Biblioteca Braille tiene carácter de biblioteca pública circulante, y cuenta en la actualidad con **3200 ejemplares** entre obras literarias y de estudio de diversa índole. El público visitante tiene acceso a información mediante libros en sistema Braille, por grabaciones en musicassettes, mapas en relieve, elementos de aritmética y geometría entre otros.

Esta entidad fue creada durante el gobierno del Gral. Perón, en el año 1946 y es una de las tres bibliotecas de estas características que existen en nuestro país. La Ley Provincial Nro 5113 la puso en marcha, dando comienzo a este servicio fundamental para la comunidad no vidente, permitiendo que las personas ciegas tengan acceso directo a la cultura a través de los libros. En la actualidad, **la Biblioteca Braille posee además un sistema en cassette que permite que los libros puedan ser prestados a todos los ciegos que vivan dentro del territorio de la Provincia de Buenos Aires.**

De acuerdo con lo establecido en el segundo artículo de la Ley Provincial, el personal jerárquico de la biblioteca es personal bibliotecario, recibido en el Instituto de Bibliotecología y no vidente.

Acerca del **área de transcripción** con que dispone la biblioteca, su director Marcelo Calvo nos cuenta que **"una de nuestras tareas fundamentales es la parte de selección de libros, de acuerdo con la necesidad de los lectores y de acuerdo a nuestro criterio. Mientras que es las bibliotecas comunes los libros se adquieren en una librería o por donación, en nuestra biblioteca los libros tienen que ser grabados o transcriptos de libros en tinta, y nosotros tenemos que realizar esa tarea. Una persona dicta un libro para que otra lo escriba en braille, y una vez que el libro ha sido transcripto se corrige y se encuaderna. Es importante destacar que cualquier persona que se comunique puede recibir el libro en su domicilio, por correo sin costo alguno".**

Uno de los mayores desafíos que afronta la biblioteca es la transcripción de textos escolares. Los chicos no videntes que estudian en escuelas públicas tienen acceso gracias al servicio de transcripción, a textos que a pesar de las dificultades que ofrecen -por estar organizados en su mayoría a partir de gráficos e imágenes- son adaptados a la modalidad braille.

La **sección de extensión bibliotecaria** cuenta con distintas actividades, todas dirigidas a la integración de la biblioteca con las escuelas, con el público en general y dando a conocer al interior de la provincia su patrimonio de obras.

**"Todos los miércoles de 14 a 17:30 horas, en la sede de la biblioteca se realiza la lectura de un libro, se charla y se ofrece una merienda. Otra de las cosas que hacemos son visitas para ciegos, excursiones, y charlas y conciertos abiertos a la comunidad.**

**El problema de la relación entre la gente normal y los ciegos, las actividades de la biblioteca están direccionadas a eso, a trabajar la relación de los ciegos con la comunidad. En tal sentido, realizamos actividades itinerantes en la provincia, dando charlas y tratando de recuperar gente ciega que está escondida en la provincia, tratando de indicarles dónde recurrir para poder capacitarse".**

Actualmente, la biblioteca suministra material grabado y textos en Braille a bibliotecas y entidades de Almirante Brown, Adrogué, Lanús, Benito Juárez y San Nicolás.



